

**Contemporary
Art
Auction**

3.

BÁTOR TÁBOR

**Aukcja
Sztuki
Współczesnej**

October 7th, 2015

Zachęta – National Gallery of Art
Warsaw

Contemporary Art Auction



3.

BÁTOR TÁBOR

Aukcja Sztuki Współczesnej

7 października 2015

Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki
Warszawa

SZANOWNI PAŃSTWO,

dzisiejszej nocy spełnia się nasze marzenie. Od 15 lat, czyli od momentu, gdy pierwsze dziecko przekroczyło bramy obozu Bátor Tábor, dążymy do obranego przez siebie celu – bycia wiodącym terapeutycznym centrum rekreacji dla ciężko chorych dzieci z Europy Środkowej, z aktywną i trwałą obecnością lokalną poza terenem Węgier.

Tego lata gościliśmy siedmiotysięcznego obozowicza Bátor Tábor. Jesteśmy dumni, że z pomocą hojnych darczyńców takich jak Państwo, zmieniliśmy życie tysięcy dzieci i ich rodzin.

Po każdej z sesji na naszym obozie moje koleżanki i koledzy z Bátor Tábor otrzymują ogromną liczbę listów z podziękowaniami od rodziców. Ich lektura jest nie tylko głęboko poruszająca, ale również inspirująca i bardzo motywująca. Wierzymy, że darczyńcy – tacy jak Państwo – zasługują na te podziękowania, tak samo jak my. Pozwólcie mi więc podzielić się fragmentem listu, który otrzymaliśmy kilka tygodni temu od rodzica jednego z naszych podopiecznych:

„Krzysiu pojechał na obóz 2 miesiące po zakończeniu intensywnego leczenia onkologicznego. Na obozie był w trakcie leczenia podtrzymującego remisję, cały czas przyjmując leki immunosupresyjne. Do dnia obozu jego kontakt z rówieśnikami był ograniczony, ze względu na jego i nasze obawy nabawienia się infekcji, przy obniżonej odporności. Był to czas, kiedy nauczyliśmy się dopiero wracać do „normalności,” nie wiedząc jakie są reakcje jego organizmu po tak ciężkim leczeniu. Z obozu w Bátor Tábor nasz syn wrócił odmieniony. Uśmiech na jego twarzy był szczery i radosny. Niewidzialna bariera pomiędzy nim, a „światem zewnętrznym” nagle zniknęła. Był to prawdziwy zastrzyk energii, pozytywnych doznań i przełamania strachu. Krzysiek zrozumiał, że może przebywać w towarzystwie innych dzieci, dobrze się bawić i nie ma to negatywnego wpływu na jego zdrowie”.

Mama Krzysia

Życzę wszystkim dużo zdrowia i wspaniałego wieczoru.

Péter Küllői

Przewodniczący Rady Nadzorczej

FUNDACJA BÁTOR TÁBOR WĘGRY



DEAR LADIES AND GENTLEMEN,

Tonight is a dream come true. For 15 years, since the first camper of Bátor Tábor entered the gates of the campsite, we have been working on becoming the leading therapeutic recreation center for seriously ill Central European children, with an active and sustainable local presence outside Hungary.

This summer we welcomed the 7000th camper at Bátor Tábor. We are proud to say that, with the help of generous donors like yourself, we have changed the lives of thousands of children and families.

After each and every camp session, my colleagues at Bátor Tábor receive a huge number of thank-you letters from parents. Reading these letters is not only deeply moving but also empowering and motivating. We believe that donors, like you, deserve the thank-yous of these families just as much as we do. So, allow me to share with you an excerpt of a letter which we received a few weeks ago from a parent:

"Krzysz went to the camp two months after finishing his intensive oncological treatment. During the session, he was on his maintenance therapy, still taking immunosuppressant drugs. Prior to the camp, his contact with his peers was limited due to his and our concerns of catching an infection because of his reduced immunity. We were just learning how to get back to 'normality,' not knowing how his body would react after the harsh treatment. Our son returned from the Bátor Tábor camp a changed child. The smile on his face was true and cheerful. The invisible barrier between himself and the 'outside world' had suddenly disappeared. It was a real energetic injection of positive sensations and overcoming fear. Krzysz learned that he could be in the company of other kids, have fun and it didn't have a negative impact on his health."

Mother of Krzysztof

I wish you all good health and a great evening.

Péter Küllői

Chairman of the Board

BÁTOR TÁBOR FOUNDATION HUNGARY

DRODZY PRZYJACIELE,

Fundacja Bátor Tábor Polska powstała w 2009 roku. Wzoruje się na przełomowym, eksperymentalnym programie dla dzieci cierpiących na choroby przewlekłe, realizowanym w terapeutycznym obozie rekreacyjnym w pobliżu Budapesztu. Szybko okazało się, że obóz mógłby przyjąć więcej uczestników niż tych zakwalifikowanych z samych Węgier. Nasunęło to pytanie: Co by było, gdyby w ramach międzynarodowego obozu mogły wziąć udział także dzieci cierpiące na schorzenia nowotworowe z Polski, Czech i Słowacji? Czy bariera językowa mogłaby stać się przeszkodą nie do pokonania, a odległość między krajami zbyt duża? Przez dwa lata Bátor Tábor prowadził program pilotażowy, który udowodnił, że wbrew obawom, międzynarodowy turnus okazał się niebywałym sukcesem. Magia Bátor Tábor zadziałała, dostarczając młodym obozowiczom z Europy Centralnej jedy-nych w swoim rodzaju doświadczeń. Bariery językowe i narodowe nie miały żadnego znaczenia, zwyciężyły szlachetność, empatia i radość.

W celu stworzenia stałej bazy do przeprowadzania działań i zbierania funduszy powstał oddział Fundacji w Polsce. Dzieci w wieku od 7 do 18 lat uczestniczą w obozach całkowicie bezpłatnie, nie pokrywają również kosztów transportu. Rzeczywisty koszt wyjazdu jednego uczestnika wynosi 2 500 euro. W ubiegłym roku, do obozu Bátor Tábor wysłaliśmy 68 dzieci, wytypowanych przez 9 szpitali z Polski – od Gdańska po Kraków – włączając w to nasz warszawski Szpital Dziecięcy, mieszczący się przy ulicy Litewskiej. Do tej pory udział w obozach wzięło ponad 480 polskich dzieci cierpiących na nowotwór. Wszystko to za sprawą hojności naszych darczyńców.

Jednym z takich dobroczyńców był dla nas dr Jan Kulczyk, który w lipcu tego roku zmarł przedwcześnie w wieku 65 lat. Był on największym, polskim przedsiębiorcą, twórcą jedynej polskiej firmy prywatnej działającej globalnie, a jednocześnie człowiekiem znanym ze swej niezwykłej wrażliwości na potrzeby innych, szanowanym mecenasem oraz filantropem. Zarówno działalność dobroczynna Jana Kulczyka, jak i zarządu Kulczyk Investments, dały Fundacji Bátor Tábor Polska wyjątkową szansę realizacji naszego wielkiego marzenia i misji, czyli zebrania kwoty sięgającej 200 000 euro. Jesteśmy niezmiernie wdzięczni za to wspańiałomyślne wsparcie.

Mając w pamięci życliwość Jana Kulczyka, mam nadzieję, że podczas naszej aukcji Państwo również otworzą swoje serca oraz portfele dla tych wyjątkowych dzieci.

Paula Rewald-Gribbs

Przewodnicząca Rady Nadzorczej

FUNDACJA BÁTOR TÁBOR POLSKA



DEAR FRIENDS,

Bátor Tábor Poland was founded in 2009, following a ground-breaking experimental program at the purpose-built therapeutic recreational camp for children with chronic diseases located near Budapest. The camp had space available for more participants than qualified in Hungary. What would happen, they asked, if opportunities to attend were opened to children suffering from cancer in Poland, the Czech Republic and Slovakia, bringing them all together in an 'international' session? Would the language barriers be insurmountable or the distance too far? For two years, Bátor Tábor ran a pilot program and determined that, to the contrary, the international session was a huge success. The magic of Bátor Tábor crystalized into experiences with a profound impact on its young Central European campers. They knew no national or language boundaries; compassion, empathy and gleefulness won the day.

The Polish foundation was then set up to establish a permanent, ongoing funding base. Children, ages 7 to 18, attend for free at Bátor Tábor, including their transportation. The actual cost is 2500 euro per attendee. This past summer we sent 68 youngsters from nine hospitals around Poland, from Gdańsk to Kraków, including our own Litewska Children's Hospital here in Warsaw. Over 480 Polish children suffering from cancer have attended the camp. All of this is because of the generosity of our donors.

One such very important benefactor was Jan Kulczyk, who passed away at the untimely age of 65 this past July. Renowned for his financial expertise and entrepreneurial skills, following the fall of communism he built a business empire that extends far beyond Poland's borders. His philanthropy, and that of his company, Kulczyk Investments and its Board of Directors, gave the Bátor Tábor Foundation Poland a unique opportunity to leap towards reaching our annual fundraising goal of 200,000 euro. We are forever grateful for his magnanimous support.

In celebration of the spirit of Mr. Kulczyk's kindness, I hope that you too will open your hearts and wallets wide at our auction and share with these very special children.

Paula Rewald-Gribbs

Chairperson, Supervisory Board
BÁTOR TÁBOR FOUNDATION POLAND

TOWARZYSTWO ZACHĘTY SZTUK PIĘKNYCH

Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych to historia i współczesność, jedna z najstarszych europejskich organizacji wspierających sztukę. Pierwotnym celem powołanego do życia w 1860 roku stowarzyszenia była promocja polskiej sztuki i artystów w czasach, gdy państwo polskie nie istniało na mapie Europy. Do grona założycieli TZSP należał m.in. znakomity malarz Wojciech Gerson, a członkami Towarzystwa byli wybitni przedstawiciele ówczesnego życia społecznego i kulturalnego, w tym m.in. Henryk Sienkiewicz, Leopold Kronenberg, Feliks Sobański, Julian Fałat, Leon Wyczółkowski. TZSP nie tylko tworzyło narodową kolekcję, ale również kształciło kolejne pokolenia miłośników sztuki. Dzięki staraniom Towarzystwa oraz ze składek społecznych w 1900 roku powstał gmach Zachęty według projektu warszawskiego architekta Stefana Szyllera. Do dziś mieści się tu jedna z najważniejszych instytucji kultury w Polsce – Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki, która wyrasta z tradycji TZSP.

Rozwiązane po II wojnie światowej Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych zostało reaktywowane w 1991 roku, a od 2013 ma status organizacji pożytku publicznego. Współczesne TZSP to stowarzyszenie pasjonatów sztuki, którzy chcą aktywnie uczestniczyć w życiu kulturalnym, a jego głównym celem jest realizacja projektów z zakresu edukacji artystycznej. W roku 2014 zorganizowano m.in. cykl szkoleń dla nauczycieli Alfa-bet sztuki, czyli jak czytać sztukę współczesną. Towarzystwo aktywnie wspiera też Zachętę w prowadzonej przez nią polityce otwartości. Czołowym projektem przygotowywanym we współpracy z galerią i innymi organizacjami jest edukacyjne narzędzie internetowe na licencji Creative Commons, które przybliżyć będzie zagadnienia sztuki współczesnej.

Dzięki swojej działalności dzisiejsze Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych odpowiada na wyzwania współczesności, jednocześnie nie zapominając o swoich historycznych korzeniach. Dlatego tak istotne dla nas jest możliwość wspierania inicjatyw ważnych społecznie – jak aukcja sztuki Fundacji Bátor Tábor, której gospodarzem i partnerem jesteśmy.

Natalia Hojny

Prezes zarządu

Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych



THE SOCIETY FOR THE ENCOURAGEMENT OF FINE ARTS

The Society for the Encouragement of Fine Arts links the past with the present. It is one of the oldest European organizations supporting the arts. The main goal of the Society, first established in 1860, was the promotion and benefit of Polish art and artists during the time Poland was not an independent state. Among the founders and members of the Society were the most prominent representatives of Warsaw's social and cultural life, such as the painters Wojciech Gerson, Julian Fałat, Leon Wyczółkowski, the writer Henryk Sienkiewicz, the banker Leopold Kronenberg and the philanthropist Feliks Sobański. The Society not only founded a national collection of art, but also made its mark by educating and inspiring generations of art lovers that would later become dedicated visitors to the gallery. One of the most visible achievements of the Society, made possible due to the hard work and generosity of its members and donors, was the construction of the Society's own building in 1900, designed by the Warsaw architect Stefan Szyller. To this day it is the seat of one of the most important Polish art institutions – Zachęta, National Gallery of Art.

The Society was dissolved after the Second World War, but reactivated in 1991 as the Society for the Encouragement of Fine Arts by the Zachęta gallery. Since November 2013, it has the legal status of a public benefit organization. The Society today is a group of art lovers, who want to contribute to the gallery's program, focusing mainly on projects related to artistic education. In 2014 it organized a series of study visits for teachers from all over Poland – Art Alphabet: How to Read Contemporary Art. The Society supports Zachęta in its policy of openness; the gallery offers access to its collection and educational materials on a specially designed webpage otwartazacheta.pl. We are now developing an on-line educational tool that will help to study contemporary art.

The Society for the Encouragement of Fine Arts focuses on challenges of the present, but looks back onto its past. This is why it is so important to support important initiatives like the contemporary art auction, organized by the Bátor Tábor Foundation, which we are proud to host.

Natalia Hojny

President of the Board

THE SOCIETY FOR THE ENCOURAGEMENT OF FINE ARTS

O AUKCJI

Doroczna Aukcja Sztuki Współczesnej Fundacji Bátor Tábor Polska to najwyższej jakości licytacja prac czołowych polskich i zagranicznych twórców. Jej celem jest zbiórka funduszy na organizację terapeutycznych obozów rekreacyjnych dla przewlekłe chorych dzieci z Polski. Wydarzenie to wzorowane jest na odnoszącej sukcesy podobnej aukcji, odbywającej się w Budapeszcie, obecnie odgrywającej wiodącą rolę na scenie węgierskiej sztuki współczesnej.

Prezentowane na aukcji prace wybierane są przez niezależne Jury, złożone z ekspertów reprezentujących zarówno instytucje państwowe, jak i prywatne. To oni zarekomendowali wszystkich naszych artystów, aby następnie, w kilkuetapowym procesie, wybrać ich najlepsze propozycje. Końcowy indeks to dzieła 57 artystów, które teraz z dumą mamy przyjemność zaprezentować w niniejszym katalogu. Gdyby nie bezinteresowne poświęcenie naszych jurorów, nie byłoby to możliwe (patrz strona 10).

Szczególną rolę w całym procesie przygotowania i realizacji wydarzenia odgrywiają współpracujące z nami galerie, reprezentujące artystów, bez których niemożliwe byłoby zorganizowanie całego przedsięwzięcia. Chcielibyśmy podziękować im za nieocenioną pomoc i doskonałą współpracę. W tym roku galeriami partnerskimi są: Asymetria, BWA Warszawa, Le Guern, Leto, Piktogram, Galeria Dawid Radziszewski, Raster, Starter, Stereo, The Sunday Painter Gallery.

KRÓTKA CHARAKTERYSTYKA AUKCJI FUNDACJI BÁTOR TÁBOR:

- 40% wylicytowanej kwoty trafia do artysty. Dzięki takiemu rozwiązaniu gwarantujemy naszym klientom dzieła sztuki o rzeczywistej wartości rynkowej. Wielu artystów decyduje się przekazać cały dochód ze sprzedaży swojego dzieła na rzecz fundacji.
 - Aukcja jest organizowana i przeprowadzana przez renomowane domy aukcyjne.
 - Artyści wybierani są przez jury złożone z uznanych specjalistów w dziedzinie sztuki: liderów czołowych instytucji publicznych, galerii sztuki współczesnej i niezależnych domów aukcyjnych.
 - Celem aukcji jest zarówno pozyskanie środków finansowych dla Fundacji Bátor Tábor, jak i promocja współczesnej sztuki Europy Środkowej i Wschodniej na profesjonalnym poziomie.
 - Aukcja jest ekskluzywnym i uznanym międzynarodowym wydarzeniem, doroczną atrakcją oraz miejscem spotkań najwyższej klasy artystów, profesjonalistów, miłośników sztuki i filantropów.
-

ABOUT THE AUCTION

The Bátor Tábor Contemporary Art Auction is a professional annual art exhibition and auction of top tier Polish and international contemporary artists. It raises funds for the Bátor Tábor Foundation Poland which provides therapeutic recreational camp scholarships for chronically ill Polish children. The auction is modeled on Bátor Tábor's highly successful Contemporary Art Auction in Budapest which today plays a leading role in the Hungarian art market.

The art works of this auction are selected by an independent jury of experts, representing both public and private institutions. These jurors recommend all of our artists and, in the course of a multi-step procedure, they choose the best pieces. The final index of names are the works of the 57 artists which we are now proudly presenting in this catalogue. The quality of our offerings tonight would not be possible without the dedicated contribution of our jurors (please see page 10).

Special assistance is given by additional galleries representing the artists throughout the process of preparing and implementing the event. We would like to say thank you to these galleries for their tremendous help and excellent co-operation: Asymetria, BWA Warsaw, Le Guern, Leto, Piktogram, Galeria Dawid Radziszewski, Raster, Starter, Stereo and The Sunday Painter Gallery.

UNIQUE CHARACTERISTICS OF THE BÁTOR TÁBOR AUCTIONS:

- 40% of the hammer price goes to the artist. Through this incentive, we seek real market value for the audience. Many of our artists generously donate these proceeds back to the foundation.
 - The auction is organized and implemented under the guidance of top independent auction houses.
 - Artists are selected by a jury of acknowledged art professionals from leading public institutions, contemporary art galleries and independent auction houses.
 - The auctions' dual aim is to raise funds for Bátor Tábor and to promote contemporary Central and Eastern European art on a highly professional level.
 - The auctions are exclusive and internationally acknowledged events acting as annual meeting points for top artists, art professionals and a community of art loving and philanthropic people.
-

SPECJALNE PODZIĘKOWANIA DLA NASZEGO JURY / OUR MANY THANKS TO OUR JURY

Małgorzata Ludwisiak

Centrum Sztuki Współczesnej Zamek
Ujazdowski / Centre for Contemporary
Art Ujazdowski Castle

Agnieszka Tarasiuk

Muzeum Narodowe / National Museum

Agnieszka Jacobson-Cielecka

School of Form, Poznań

Marta Kołakowska

Leto / Leto Gallery

Łukasz Gorczyca, Michał Kaczyński

Raster / Raster Gallery

Marika Zamojska

Starter / Starter Gallery

SPECJALNE PODZIĘKOWANIA DLA CZŁON- KÓW RADY NADZORCZEJ FUNDACJI BÁTOR TÁBOR POLSKA / SPECIAL THANKS TO THE BOARD MEMBERS OF BÁTOR TÁBOR POLSKA

Paula Rewald-Gribbs

Katarzyna Kulczyk

Artur Gabor

Péter Küllői

Radosław Kudła

Stefan Krigelstein

SPECJALNE PODZIĘKOWANIA DLA GŁÓW- NYCH PARTNERÓW AUKCJI / OUR MANY THANKS TO THE MAIN PARTNERS OF THE AUCTION

Kulczyk Investments

Dom Aukcyjny DESA Unicum / DESA Unicum Auction House

Orbis Grupa Hotelowa / Orbis Hotel Group

Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych / Society for the Encouragement
of Fine Arts

Weil, Gotshal & Manges





1

OLAF BRZESKI

Bez tytułu / Untitled, 2009

trzykrotnie wypalana ceramika/farba wszkliwna, śr.: 32 cm / ceramics, diameter: 32 cm
sygnowany i datowany na odwrociu: / signed and dated on the reverse:
"Olaf Brzeski | 2009"

cena wywoławcza / start price: 6 000 zł

estymacja / estimate: 8 000 - 9 000 zł

RAFAŁ BUJNOWSKI

Bez tytułu / Untitled, 2004

olej/ płótno / oil on canvas, 30 x 40 cm
sygnowany i datowany na odwrociu: / signed and dated on the reverse:
"BUJNOWSKI / 2004"

cena wywoławcza / start price: 18 000 zł
estymacja / estimate: 22 000 - 25 000 zł

2



JAN SMAGA

Santa Monica, 2013

tusz pigmentowy/papier bawełniany / pigment ink on a cotton paper, 90 x 90 cm
na odwrociu nalepka autorska z opisem pracy: / signed, dated and described on the sticker
on the reverse: "PROJECTION | '(SANTA MONICA)' | 2013 | ED. 2/7 | JAN SMAGA"

cena wywoławcza / start price: 4 000 zł
estymacja / estimate: 7 000 - 10 000 zł

3

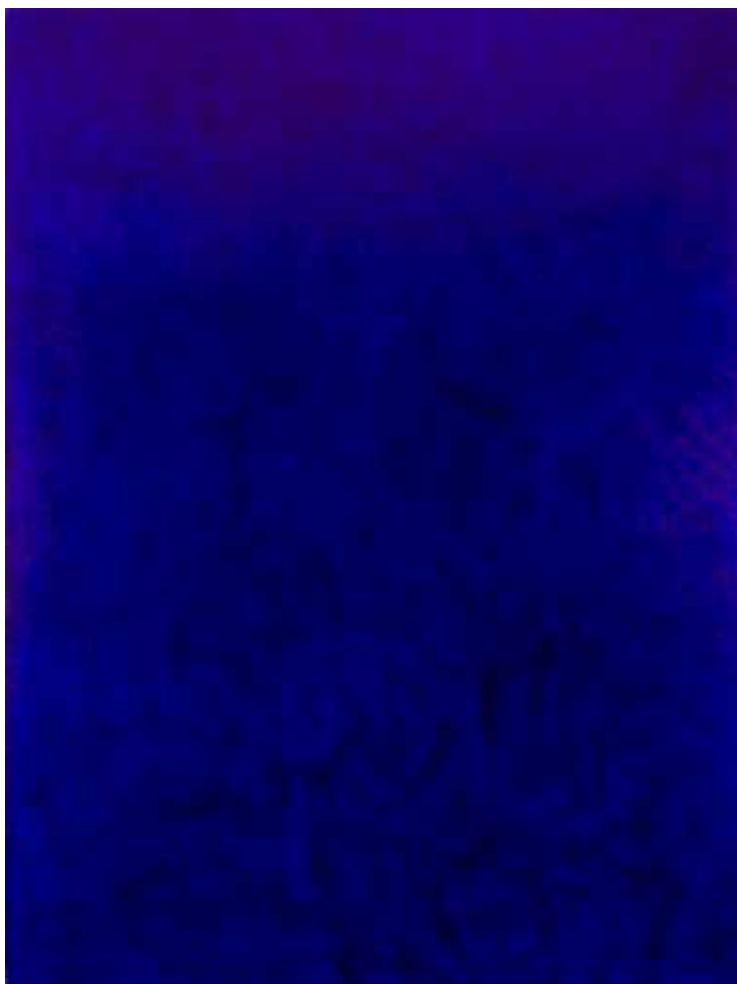


ANNA OKRASKO

Bez tytułu, z cyklu: „Nie ma dnia bez kreski”/ Untitled,
from the series “There’s No Day Without a Line,” 2006

*akryl, długopis/płótno / acrylic, pen on canvas, 200 x 150 cm
sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the
reverse: “No title, from the series ‘There’s no Day without a Line’, 200 x 150, pen and
acrylic on canvas, 2006 | 7/10 | Anna Okrasko”*

cena wywoławcza / start price: 10 000 zł
estymacja / estimate: 16 000 – 20 000 zł





5

AGNIESZKA BRZEŹAŃSKA

Betty Page / Aquarius, 2010

atrament/papier bawełniany / ink on cotton papier, 150 x 111 cm

na odwrociu nalepka autorska z opisem pracy: / signed, dated and described on the sticker on the reverse: "AGNIESZKA BRZEZANSKA | BETTY PAGE/AQUARIUS, 2010 | INKJET ON COTTON PAPER | 59.75 x 44.75 INCHES"

cena wywoławcza / start price: 3 000 zł

estymacja / estimate: 5 000 - 7 000 zł



6

HONZA ZAMOJSKI

Bez tytułu / Untitled, 2015

rysunek z użyciem kalki, kolaż/papier /
drawing with calque, collage/paper, 48 x 68 cm

cena wywoławcza / start price: 3 400 zł
estymacja / estimate: 4 500 - 6 000 zł

AGATA BOGACKA

Compositon with Eyes 2, 2015

tusz/papier / ink/paper, 42 x 29,7 cm

sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the reverse: "AGATA BOGACKA 2015, 'COMPOSITION WITH EYES 2.' INK ON PAPER"

cena wywoławcza / start price: 2 600 zł

estymacja / estimate: 4 000 - 5 000 zł



CZESŁAW PONIAŁOWSKI

Bez tytułu / Untitled, 2013

akryl/plótno / acrylic on canvas, 44 x 40 cm
sygnowany i datowany na blejtramicie: / signed and dated on the stretcher:
"C. Poniałowski | 2013"

cena wywoławcza / start price: 2 600 zł
estymacja / estimate: 4 000 - 5 000 zł





9

PUFF BUFF

Lullaby, 2007

lampa złożona z ośmiu miękkich, pneumatycznych ramion z pcw podtrzymywanych przez stelaż z przezroczystego tworzywa / lamp made of PCV and other synthetic materials, 55 x 90 cm

cena wywoławcza / start price: 1 000 zł

estymacja / estimate: 1 500 - 2 000 zł

STANISŁAW FIJAŁKOWSKI

Nieborów, 2001-02

akwarela/papier / watercolor/paper, 38 x 28 cm (w świetle passe-partout / measured inside mat) sygnowany, datowany i opisany u dołu: / signed, dated and described at the bottom: "Nieborów, 3 VIII 2001-2 S. Fijałkowski 49/2001"

cena wywoławcza / start price: 5 000 zł
estymacja / estimate: 8 000 - 10 000 zł





11

HONORATA MARTIN

Bóg małpa / Monkey god, 2015

akryl/plótno / acrylic on canvas, 40 x 60 cm

sygnowany p.d.: / signed lower right: "Martin,"

na odwrociu opisany: / described on the reverse:

"HONORATA MARTIN | 2015 | Z serii 'Bóg małpa'"

cena wywoławcza / start price: 2 800 zł

estymacja / estimate: 4 000 - 5 000 zł



12

MATEUSZ ZDZISŁAW CHORÓBSKI

Portret & l'oiseau bleu, dyptyk /
Portrait and a blue bird, diptych, 2015

polaroid/papier fotograficzny / polaroid/paper, 10,7 x 8,5 cm (wymiary jednego zdjęcia /
size of one picture) sygnowany, datowany i opisany na odwrocie: / signed, dated and
described on the reverse: "Mateusz Choróbski / portret / L'oiseau bleu | polaroid, 2015"

cena wywoławcza / start price: 2 000 zł
estymacja / estimate: 3 000 - 4 000 zł

EDWARD DWURNIK

Niebieskie / Blue, 2015

olej/plótno / oil/canvas, 40 x 30 cm

sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the reverse: "2015 | E. DWURNIK | 'NIEBIESKIE' | NR: XXIII 737 | = 5308 ="

cena wywoławcza / start price: 2 000 zł

estymacja / estimate: 3 500 - 5 000 zł



13



14

SŁAWOMIR ELSNER

Sheet 134: Dziewczynka z chryzantemami
(wg. Olgi Boznanskiej, 1894) / Sheet 134: Girl with
chrysanthemums (after Olga Boznanska, 1894), 2015

kredka/papier / crayon/paper, 29,7 x 21 cm
sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the
reverse: "Sławomir Elsner 2015 | From The Series Of A4 Sheet | Dziewczynka
z chryzantemami | (After Olga Boznańska 1894)"

cena wywoławcza / start price: 3 500 zł
estymacja / estimate: 5 000 - 8 000 zł



15

SZYMON ROGIŃSKI

Sztuki Piękne/Fine Arts, rzeźba Kazimierza Bieńkowskiego
ed. 1/5 z serii Figury Retoryczne/Rhetorical Figures,
ed. 1/5, 2014

*C-print / C-print, 90x120 cm, na odwrociu nalepka autorska z opisem pracy: / signed,
dated and described on the sticker on the reverse: "Szymon Rogiński | Sztuki Piękne,
rzeźba Kazimierza Bieńkowskiego, z serii Figury Retoryczne ed 1/5, 2014"*

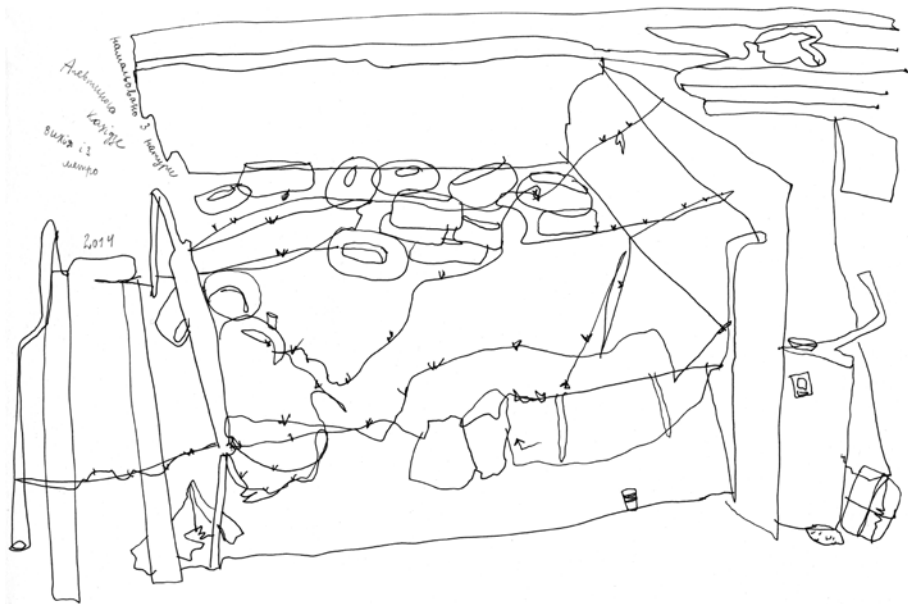
cena wywoławcza / start price: 5 000 zł
estymacja / estimate: 7 000 - 8 000 zł

DARIA MALICKA**Hidden structure 2, 2015**

kolaż/papier milimetrowy / collage/graph paper, 29 x 22 cm
sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the
reverse: "Daria Malicka 'Hidden Structure', 2015"

cena wywoławcza / start price: 700 zł
estymacja / estimate: 1 000 - 1 500 zł





17

KAKHIDZE ALEVTINA

Bez tytułu, z serii: / Untitled, from the series:
 "A barricade drawn from the spot, Kiev," 2014

długopis / papier / pen/paper, 29,7 x 21 cm

cena wywoławcza / start price: 700 zł
 estymacja / estimate: 1 000 - 2 000 zł

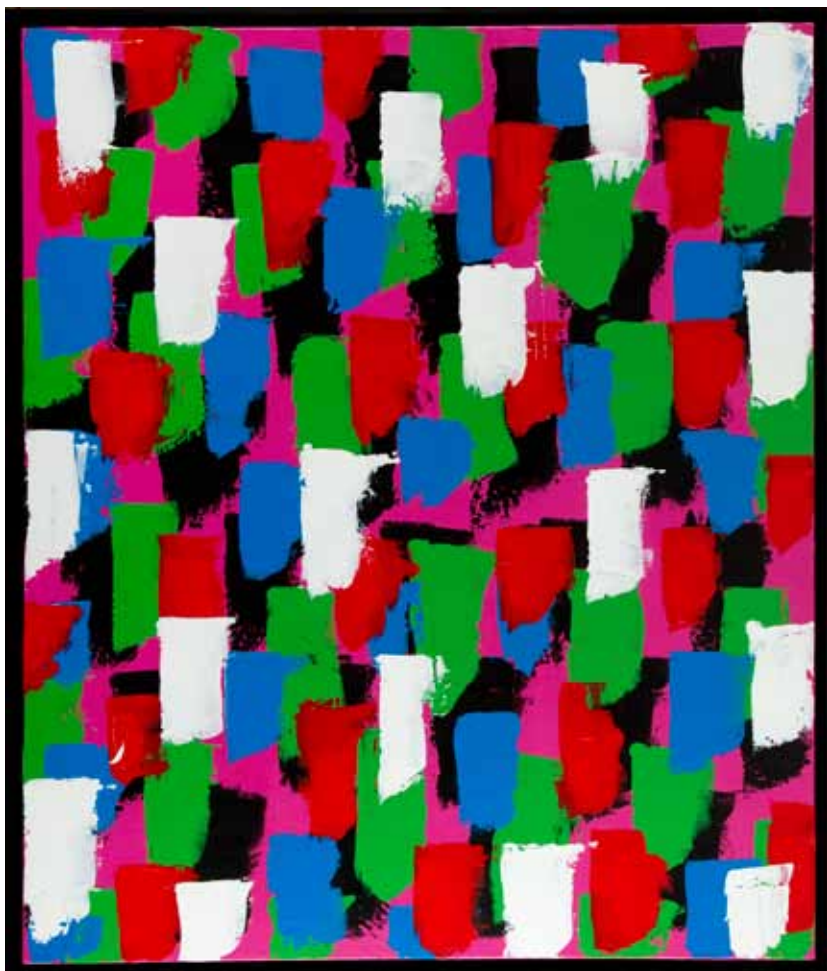
18

PRZEMYSŁAW MATECKI

Bez tytułu / Untitled, 2015

akryl/płótno / acrylic/canvas, 130 x 110 cm
sygnowany i datowany na odwrociu: / signed and dated on the reverse:
"P. MATECKI | 2015"

cena wywoławcza / start price: 15 000 zł
estymacja / estimate: 18 000 - 20 000 zł





19

ZBIGNIEW ROGALSKI

Bez tytułu, z cyklu "Bajki" / Untitled, from the series
"Fairy Tales," ed. 1/3 + 1 AP, 2010

wydruk pigmentowy/papier bawełniany / pigment print/cotton paper, 100 x 100 cm

cena wywoławcza / start price: 10 000 zł
estymacja / estimate: 12 000 - 13 000 zł



MALAFOR

Fotel yacht / Yacht armchair

dmuchany worek z pokryciem z DAKRONu, konstrukcja z rurek metalowych, gumka /
inflatable bag coated with dacron construction with metal pipes, eraser,
110 x 100 x 100 cm

cena wywoławcza / start price: 1 000 zł
estymacja / estimate: 1 500 - 1 800 zł

MICHAŁ GROCHOWIAK

Bez tytułu (Ola) / Untitled (Ola), 2008

wydruk pigmentowy/papier / pigment print/paper, 70 x 50 cm

cena wywoławcza / start price: 2 200 zł

estymacja / estimate: 3 000 - 5 000 zł



21

AGNIESZKA BAR

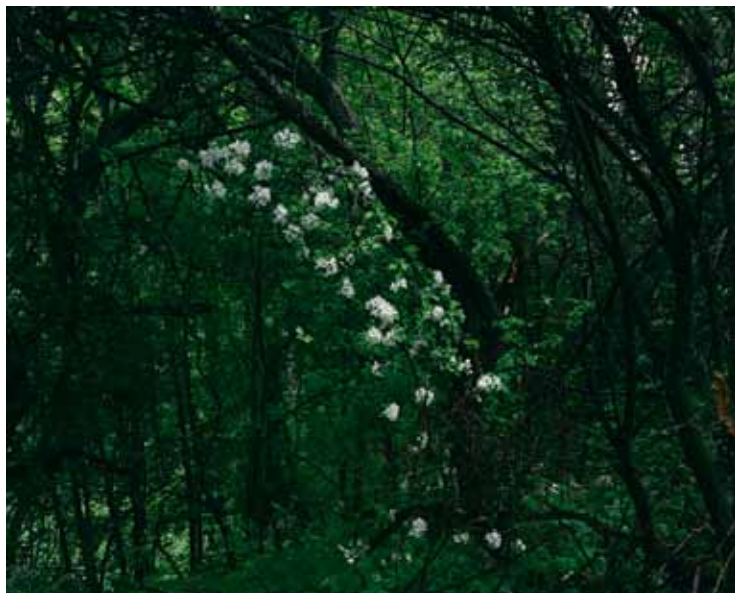
My dear, 2010

*szkło warstwowe barwione w masie, dmuchane i wolnoformowane /
laminated glass tinted, blown and slowly molded, 27 x 25 cm śr. / diameter
sygnowany u dołu: / signed at the bottom: "agnieszka bar"*

cena wywoławcza / start price: 3 500 zł
estymacja / estimate: 4 000 - 5 000 zł



22



23

JOANNA PIOTROWSKA

Zubeńsko, ed. 1/5, 2012

*fotografia barwna/papier fotograficzny /
colour photography/photograph paper, 38 x 47 cm
sygnowany i opisany na odwrociu: / signed and described on the reverse:
"Zubeńsko 65 domów' z 5128 | Joanna Piotrowska"*

cena wywoławcza / start price: 2 000 zł

estymacja / estimate: 3 000 – 4 000 zł

ROBERT MACIEJUK

Abstrakcja geometryczna / Geometric abstraction, 2015

olej/ płótno / oil/ canvas, 76,5 x 52 cm
sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the
reverse: "R. MACIEJUK | 'BEZ TYTUŁU' | 2014/15 OLEJ | 76,5 x 52 cm"

cena wywoławcza / start price: 6 000 zł
estymacja / estimate: 9 000 – 11 000 zł

24



**AGNIESZKA KALINOWSKA**

Bez tytułu (Ściana wschodnia, 6) /
Untitled (East Wall, 6), 2013

rzeźba/papier / sculpture/paper, 40 x 57 x 15 cm
foto: Przemysław Wojciechowski

cena wywoławcza / start price: 9 000 zł
estymacja / estimate: 12 000 - 13 000 zł



26

MIKOŁAJ MOSKAŁ

Bez tytułu / Untitled, 2014

kolaż, tempera, spray/papier / collage, tempera, spray paint/paper 70 x 68 cm

cena wywoławcza / start price: 800 zł
estymacja / estimate: 1 000 - 2 000 zł

DOROTA BUCZKOWSKA

Wracam na brzeg rzeki / Back at the river's edge, 2014

akryl/plótno / acrylic on canvas, 90 x 70 cm

sygnowany i datowany na odwrociu: / signed and dated on the reverse:

"DBuczowska | 2014"

cena wywoławcza / start price: 4 000 zł

estymacja / estimate: 7 000 - 10 000 zł



27

28



KAROLINA HAŁATEK

Source Test #3, 2015

druk/papier / print/paper, 150 x 110 cm

cena wywoławcza / start price: 2 800 zł

estymacja / estimate: 4 000 - 5 000 zł



29

JANEK ZAMOYSKI

Słonecznik, z cyklu “Czułość” / Sunflower,
from the series “Tenderness,” ed. 3/3, 2012

wydruk pigmentowy/papier archiwalny matowy /
pigment print/archival matte paper, 64 x 40 cm,
na odwrociu certyfikat autentyczności dołączony przez artystę /
authenticity certificate from artist on the back
rama autorska: woskowane drewno dębowe z elementami z drewna
badi / author's frame: waxed oak with badi wood elements

cena wywoławcza / start price: 5 000 zł
estymacja / estimate: 6 000 – 8 000 zł

30



ŁUKASZ KUŚ

Bez tytułu / Untitled, ed. 1/5, 2014

wydruk pigmentowy/papier archiwalny matowy /
pigment print/archival matte paper 30 x 20 cm
sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: /
signed, dated and described on the reverse:
"Łukasz Kuś 2014 1/5"

cena wywoławcza / start price: 1 400 zł
estymacja / estimate: 2 000 – 3 000 zł

PAWEŁ BOWNIK

Disassembly, ed. 3/8 + 2 AP, 2012

wydruk archiwalny/dibond / archival print/dibond, 60 x 50 cm

sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the reverse: "DISASSEMBLY | 3/8 + 2 AP/2015 | Bownik"

cena wywoławcza / start price: 4 000 zł

estymacja / estimate: 6 000 – 8 000 zł



31

ALICJA PATANOWSKA

Plantacja / Plantation, 2015

instalacja złożona z 48 elementów (porcelana ręcznie toczone, szkło, metalowa podświetlona konstrukcja) / installation made of 48 pieces (hand made porcelain, glass, backlit metal construction), 200 x 250 x 20 cm

cena wywoławcza / start price: 19 000 zł
estymacja / estimate: 30 000 - 40 000 zł

32





33

MATEUSZ SADOWSKI

Raz na zawsze / Once and for All, ed. 3 + AP, 2013

wydruk pigmentowy/papier bawełniany na dibondzie / pigment print/cotton paper on dibond, 100 x 67 cm

cena wywoławcza / start price: 3 000 zł
estymacja / estimate: 4 000 - 5 000 zł

Szary buk wraz z tłem szarego domu zostają
wchłonięte przez noc / Gray beech along with the
background of gray house are absorbed by night, 2008

akryl, ołówek/sklejka / acrylic, pencil/plywood, 29 x 45 cm
sygnowany i datowany na odwrociu: / signed and dated on the reverse:
"SZARY BUK WRAZ Z TŁEM | SZAREGO DOMU ZOSTAJĄ | WCHŁONIĘTE
PRZEZ NOC" | J. Schuyler | KamaSokolnicka '2008"

cena wywoławcza / start price: 4 000 zł
estymacja / estimate: 5 000 – 6 000 zł





35

OSKAR ZIĘTA

Stolik kawowy, prototyp / Coffee table, prototype, 2013

stal / steel, 38 x 70 cm

cena wywoławcza / start price: 8 000 zł

estymacja / estimate: 9 000 - 10 000 zł



36

MAŁGORZATA SZYMANKIEWICZ

Bez tytułu / Untitled, 2015

akryl/plótno / acrylic/canvas, 25 x 30 cm
sygnowany i datowany na odwrociu: / signed and dated on the reverse:
"MAŁGORZATA | SZYMANKIEWICZ | 2015"

cena wywoławcza / start price: 2 000 zł

estymacja / estimate: 3 000 - 4 000 zł



37

ANNA PANEK

Bez tytułu / Untitled, 2011

akwarela/papier / watercolor/paper, 61 x 43 cm

sygnowany i datowany na odwrociu: / signed and dated on the reverse:

"Anna Panek 2011"

cena wywoławcza / start price: 2 600 zł

estymacja / estimate: 3 500 - 5 000 zł

Skrawki / Snippets, ed. 1/7 + 2 AP, 2013

wydruk pigmentowy/papier Hahnemuhle Photorag, /
pigment print/Hahnemuhle Photorag paper, 90 x 60 cm
sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: /
signed, dated and described on the reverse: "SKRAWKI | 1/7 + 2 AP | WARSZAWA 2013
(2015) | [sygnatura / signature]" oraz dołączony autorski certyfikat autentyczności /
also authenticity certificate from the artist

cena wywoławcza / start price: 2 500 zł
estymacja / estimate: 3 000 - 4 000 zł



ALICJA BIELAWSKA

Lines on a Walk, 2014

kredka, ołówek/papier / crayon, pencil/paper, 40 x 40 cm

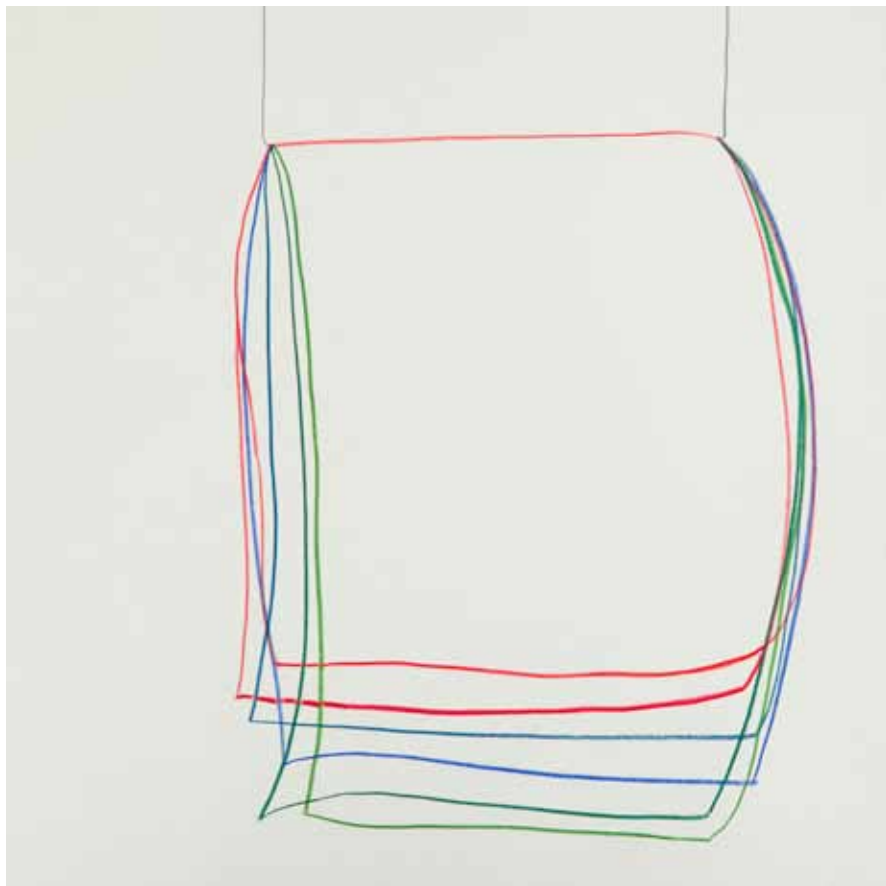
sygnowany i datowany na odwrociu: /

signed and dated on the reverse: "09. 2014 ATB Solitude"

cena wywoławcza / start price: 1 800 zł

estymacja / estimate: 2 500 - 3 500 zł

39





IVANOV PRAVDOLIUB

From the series Non Works, 2015

lambda print/papier fotograficzny / lambda print/photographic paper, 35 x 43 cm

cena wywoławcza / start price: 2 400 zł

estymacja / estimate: 3 000 - 4 000 zł



41

MAGDALENA KARPIŃSKA

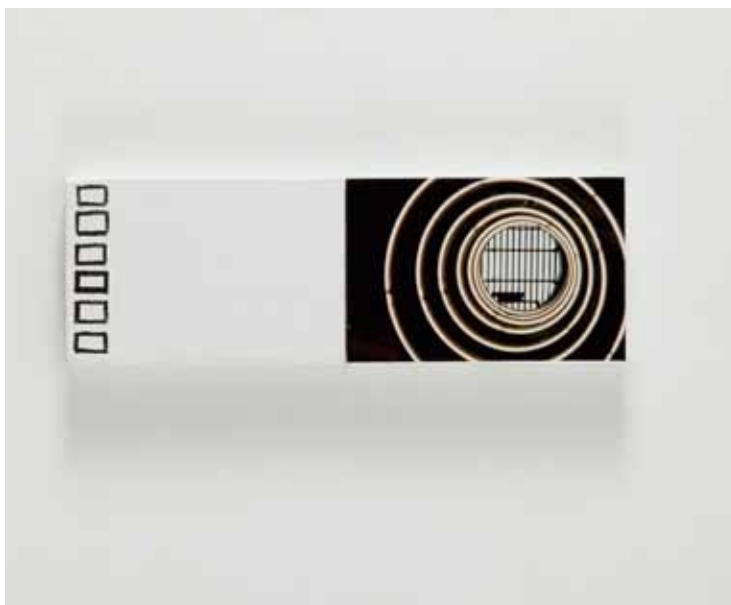
Bez tytułu / Untitled, 2013

tempera żółtkowa/plótno / egg tempera/canvas, 73 x 92 cm

sygnowany i datowany na blejtramie: / signed and dated on the stretcher:
 "MAGDALENA KARPIŃSKA, 2013"

cena wywoławcza / start price: 5 000 zł

estymacja / estimate: 7 000 – 9 000 zł



TOMASZ CIECIERSKI

Bez tytułu / Untitled, 2011

technika mieszana/wydruk na pianie / mixed media/print on foam board, 33 x 52 cm
sygnowany i datowany na odwrociu: / signed and dated on the reverse:
"T. Ciecierski | 2011"

cena wywoławcza / start price: 5 000 zł

estymacja / estimate: 7 000 - 9 000 zł



43

FRANCISZEK BUCHNER

Ptaki, Ryby, Szczury / Birds, Fish, Rats, 2013

wydruk pigmentowy/papier archiwalny matowy / pigment print/archival matte paper
praca składa się ze zdjęcia w formacie 120 x 80 cm pt. "Biuurko" i trzech mniejszych,
w formatach 35 x 26 cm: "Ptak", "Ptak2" i "Szczur" / Artwork contains one big photo-
graph (120 x 80 cm) entitled "Desk," and three smaller (35 x 26 cm), entitled "Birds,"
"Fish" and "Rats."

cena wywoławcza / start price: 5 000 zł

estymacja / estimate: 6 000 - 9 000 zł



ANETA GRZESZYKOWSKA

Negative Book #55, #56, ed. 1/7+ 2 AP, 2012/2013

tusz pigmentowy/papier bawełniany / pigment ink/cotton paper,
42 x 54 cm (wymiar jednej odbitki) / (size of one print)
sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the
reverse: "NEGATIVE BOOK | #55/#56 | 2012/2013 ed 1/7 | Aneta | Grzeszykowska"

cena wywoławcza / start price: 9 000 zł
estymacja / estimate: 10 000 - 15 000



45

PIOTR ŁAKOMY

Bez tytułu / Untitled, 2013

*Aluminiowa płyta drukarska / aluminum printing plate, 49 x 36 x 3 cm
opisany na odwrociu / signed, dated and described on the reverse*

cena wywoławcza / start price: 5 000 zł

estymacja / estimate: 6 000 - 8 000 zł



ANGELIKA MARKUL

Bez tytułu / Untitled, 2007

tusz/papier / ink on paper, 65 x 43 cm

cena wywoławcza / start price: 3 500 zł

estymacja / estimate: 5 000 - 6 000 zł

TOMASZ SZERSZEŃ

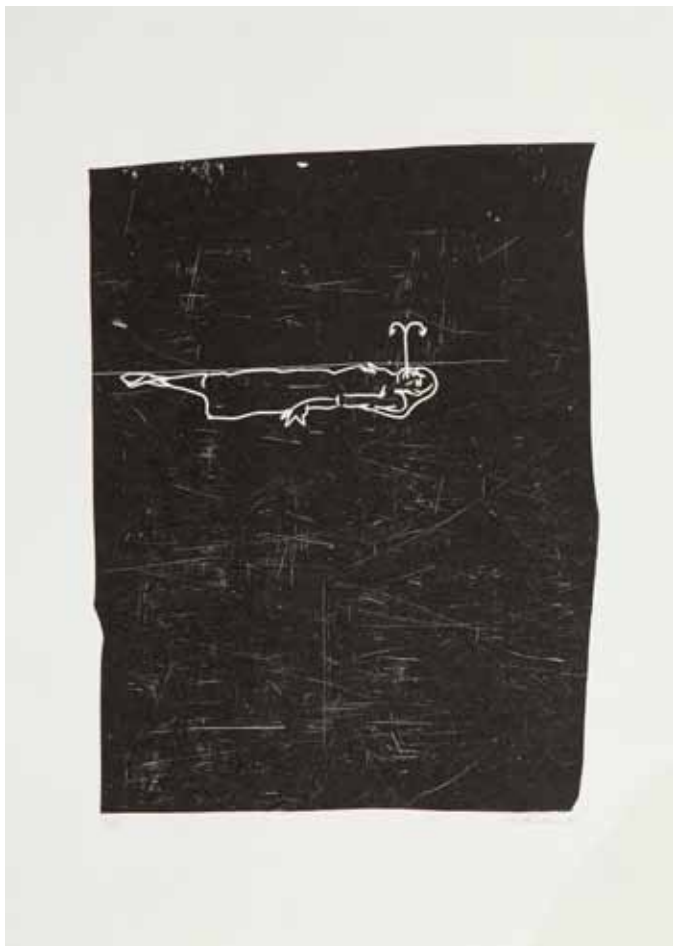
Bez tytułu, z cyklu "Ty. Ja. Rzeczy" /
Untitled, from the series "You. Me. Things," 2012

wydruk pigmentowy/papier archiwalny matowy /
pigment print/archival matte paper, 50 x 70 cm
sygnowany, datowany i opisany na odwrociu /
signed, dated and described on the reverse:
"TOMASZ SZERSZEŃ/TY. JA. RZECZY/2012/5 + 2 AP"

cena wywoławcza / start price: 1 500 zł
estymacja / estimate: 2 000 - 3 000 zł

47





BIANKA ROLANDO

Bez tytułu, Z cyklu “Podpłomyki” /
Untitled, from the series “Flatbreads”, 2012

linoryt/papier / linocut/paper, 40 x 30 cm

cena wywoławcza / start price: 700 zł
estymacja / estimate: 1 000 - 2 000 zł



49

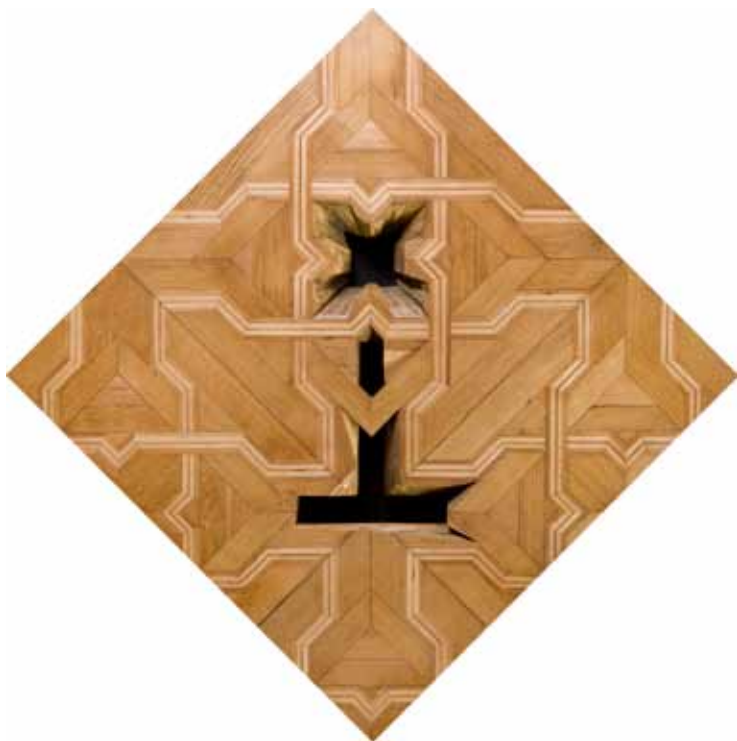
JANUSZ ŁUKOWICZ

Szaliki / Scarves, ed. 7/8, 2007

włóczka akrylowa / acrylic yarn, 19 x 145 cm

cena wywoławcza / start price: 2 200 zł

estymacja / estimate: 3 500 - 4 000 zł



KRZYSZTOF FRANASZEK

Urbanistyka / Urban Planning, 2013

*plaskorzeźba/drewno inkrustowane / bas-relief/inlaid wood, 115 x 115 x 20 cm
sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the
reverse: "Urbanistyka" | KRZYSZTOF FRANASZEK | 2013*

cena wywoławcza / start price: 3 000 zł

estymacja / estimate: 3 500 - 4 000 zł

BŁAŻEJ PINDOR

Bez tytułu, z cyklu „Obiekty i pozy (3)” /
Untitled, from the series “Objects and poses (3),” 2014

wydruk inkjet/papier Hannemuhle Rag Baryta na dibondzie / inkjet print/ Hannemuhle
Rag Baryta paper on dibond, 36,5 x 48 cm

sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described on the
reverse: “Błażej Pindor 1/6 | 2014”

cena wywoławcza / start price: 2 000 zł

estymacja / estimate: 3 000 – 4 000 zł



51

KATARZYNA PRZEWAŃSKA

Bez tytułu / Untitled, 2011

*technika własna, lakier poliuretanowy/deska /
mixed media, polyurethane varnish/board, 30 x 24 cm
sygnowany i datowany na odwrociu: /
signed and dated on the reverse: "K. P. | 2011"*

cena wywoławcza / start price: 2 600 zł
estymacja / estimate: 3 000 - 4 000 zł

52





53

BARTEK MATERKA

Alpy / Alps, 2015

olej/plótno / oil/canvas, 160 x 160 cm

sygnowany, datowany i opisany na odwrociu: / signed, dated and described
on the reverse: "BARTEK MATERKA | ALPY, 2015 | OLEJ"

cena wywoławcza / start price: 20 000 zł

estymacja / estimate: 25 000 - 30 000 zł

65 / III AUKCJA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ / BÁTOR TÁBOR



MACIEJ GAŚIENICA GIEWONT

Morela / Apricot Wood, 2015

*komplet 2 mis z drzewa morelowego / set of two bowls made of apricot wood,
11,5 x 21 cm & 9,5 x 21 cm*

cena wywoławcza / start price: 1 000 zł

estymacja / estimate: 1 500 - 2 000 zł



55

ANNA ZARADNY

Trigonometry 7, ed. 1/5+2AP, 2009

diasec, druk na dibondzie / diasec, print on dibond, 39 x 70 cm

cena wywoławcza / start price: 2 000 zł

estymacja / estimate: 2 500 - 3 500 zł

56

JAROSŁAW HULBÓJ

Wazon / Vase, 2015

*ręczna/drewno: jesion - toczony, olejowany / hand-turned ash wood, oiled, 48 x 30 cm
sygnowany u podstawy / signed on the bottom: "JH"*

cena wywoławcza / start price: 500 zł

estymacja / estimate: 1 000 - 1 500 zł





57

JOANNA PAWLIK

Bez tytułu / Untitled, 2006

olej/plótno / oil/canvas, 40 x 40 cm

sygnowany i datowany na odwrociu: / signed and dated on the reverse:

"J. PAWLIK | 2006"

cena wywoławcza / start price: 2 000 zł

estymacja / estimate: 3 000 - 4000 zł

INDEKS

W tle fotografia "Ściana północna Zachęty" autor: Wojciech Szcerbak /
Index is superimposed over "Northern Wall Of Zachęta," photograph by Wojciech Szcerbak

Bar Agnieszka	22	Markul Angelika	46
Bielawska Alicja	39	Martin Honorata	11
Bogacka Agata	7	Matecki Przemysław	18
Bownik Paweł	31	Materka Bartek	53
Brzeski Olaf	1	Moskał Mikołaj	26
Brzeżańska Agnieszka	5	Okrasko Anna	4
Buchner Franciszek	43	Orłowski Gabriel	38
Buczkowska Dorota	27	Panek Anna	37
Bujnowski Rafał	2	Patanowska Alicja	32
Choróbski Mateusz Zdzisław	12	Pawlik Joanna	57
Cieciński Tomasz	42	Pindor Błażej	51
Dwurnik Edward	13	Piotrowska Joanna	23
Elsner Sławomir	14	Poniatowski Cezary	8
Fijałkowski Stanisław	10	Pravdoliub Ivanov	40
Franaszek Krzysztof	50	Przezwańska Katarzyna	52
Gąsienica Giewont Maciej	54	Puff Buff	9
Grochowiak Michał	21	Rogalski Zbigniew	19
Grzeszykowska Aneta	44	Rogiński Szymon	15
Hałatek Karolina	28	Rolando Bianka	48
Hulbój Jarosław	56	Sadowski Mateusz	33
Kakhidze Alevtina	17	Smaga Jan	3
Kalinowska Agnieszka	25	Sokolnicka Kama	34
Karpińska Magdalena	41	Szerszeń Tomasz	47
Kuś Łukasz	30	Szymankiewicz Małgorzata	36
Łakomy Piotr	45	Zamojski Honza	6
Łukowicz Janusz	49	Zamoyski Janek	29
Maciejuk Robert	24	Zaradny Anna	55
Malafor	20	Zięta Oskar	35
Malicka Daria	16		

KONTAKT W SPRAWIE ZLECENIA /

CONTACT FOR FURTHER PURCHASE INFORMATION:

DESA UNICUM SP. Z O. O. DOM AUKCYJNY

UL. MARSZAŁKOWSKA 34-50, 00-544 WARSZAWA

TEL.: (22) 584 95 32, FAX: (22) 584 95 26, E-MAIL: ZLECENIA@DESA.PL





Fundacja Bátor Tábor pragnie wyrazić najserdeczniejsze podziękowania nie tylko artystom wymienionym w katalogu, ale również osobom oraz instytucjom, bez których szczerzej pomocy przygotowania i realizacja aukcji nie byłyby możliwe:

Besides the artists included in the catalogue, Bátor Tábor Foundation would like to express its gratitude to the following people and companies for their help in the preparation and execution of the auction:

Bátor Tábor volunteers

Edgar Bąk

Bolyki Winery

Jerzy Bombczyński

Damian Chomałowski

Artur Dumanowski

Eastore Kft.

Kacper Gancarek

Galeria BWA Warszawa

Galeria Dawid Radziszewski

Galeria Le Guern

Galeria Leto

Galeria Raster

Galeria Starter

Galeria Stereo

Joanna Kotomska

Zofia Koźniewska

Krzysztof Madelski

Eugeniusz Majchrzak

Przemysław Matecki

Robert Mielżyński

N-Formative Natanael Filipowicz

Papier-Serwis

Simon de Pury

Zbigniew Reczyk

Roman Rewald

Katarzyna Stoparczyk

Wojciech Szczerbak

Tokaj-hegyaljai Likőr-és Pálinkamanufaktúra

Juliusz Windorbski





FUNDACJA BÁTOR TÁBOR POLSKA
UL. KRUCZA 24/26, 00-526 WARSAW, POLAND
NIP/TAX ID NUMBER: 5252469905
KRS/REGISTER NUMBER: 0000342855
BANK ZACHODNI WBK
NR KONTA/ACCOUNT NUMBER:
02 1090 1056 0000 0001 1347 5847
SWIFT: WBKPPLPP
IBAN PL021090105600000000113475847
INFO@BATORTABOR.PL
WWW.BATORTABOR.COM